Gjört í Montreal 24. febrúar 1988 í fjórum jafngidum textum á ensku, frönsku, rússnesku og spönsku, í fjórum frumritum.

Done at Montreal on the twenty-fourth day of February of the year One Thousand Nine Hundred and Eighty-eight, in four originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

Nr. 10 20. maí 1990

AUGLÝSING

um breytingar á samþykkt um alþjóðaflugmál frá 1944.

Hinn 9. maí 1990 var Alþjóðaflugmálastofnuninni afhent fullgildingarskjöl Íslands vegna þriggja bókana um breytingar á samþykktinni um alþjóðaflugmál (stofnskrá Alþjóðaflugmálastofnunarinnar) frá 7. desember 1944, sbr. Samninga Íslands við erlend ríki nr. 50. Bókanirnar voru gerðar í Róm 15. september 1962, í Montreal 6. óktóber 1980 og í Montreal 6. óktóber 1989. Bókunin frá 1962 öðlaðist gildi að því er Ísland varðar 9. maí 1990. Tilkynnt verður um gildistöku hinna bókananna síðar.

Með bókuninni frá 1962 var 48. gr. (a) í samþykktinni breytt þannig að í stað 10 samningsríkja þarf samþykki eins fimmta hluta samningsríkja til þess að hægt sé að kalla saman aukafundi þings stofnunarinnar.

Með bókuninni frá 1980 var bætt inn nýrri 83. gr. bis í samþykktina. Greinin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Með bókuninni frá 1989 var 56. gr. samþykktarinnar breytt þannig að fulltrúum í loftsiglinganefnd stofnunarinnar var fjölgað úr 15 í 19.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 20. maí 1990.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.

83. gr. bis
Flutningur á ákveðnum skyldum og skuldbindingum

(a) Þrátt fyrir ákvæði 12., 30. og 31. gr. og a-liðar 32. gr. getur samningsríki, er flugfar sem þar er skráð er notað samkvæmt samningi um leigu, afnot, skipti á flugförum eða svipaða tilhögun, af atvinnurekanda sem hefur aðalstarfsstöð sína í öðru samningsríki, eða hefur þar varanlegt aðsetur hafi hann enga slíka starfsstöð, gert samkomulag við það ríki um að það taki að öllu leyti eða að hluta við skyldum þess og skuldbindingum sem heimaríkis flugfarsins samkvæmt 12., 30. og 31. gr. og a-lið 32. gr. Heimaríkið er þá laust undan ábyrgð varðandi þær skyldur og skuldbindingar sem fluttar hafa verið.

Article 83 bis
Transfer of certain functions and duties

(a) Notwithstanding the provisions of Articles 12, 30, 31 and 32 (a), when an aircraft registered in a contracting State is operated pursuant to an agreement for the lease, charter or interchange of the aircraft or any similar arrangement by an operator who has his principal place of business or, if he has no such place of business, his permanent residence in another contracting State, the State of registry may, by agreement with such other State, transfer to it all or part of its functions and duties as State of registry in respect of that aircraft under Articles 12, 30, 31 and 32 (a). The State of registry shall be relieved of responsibility in respect of the functions and duties transferred.

(b) Flutningurinn skal ekki hafa áhrif gagnvart öðrum samningsríkjum fyrr en samkomulagið milli ríkja þeirra sem í hlut eiga hefur annaðhvort verið skráð hjá ráðinu og birt samkvæmt 83. gr. eða aðili að samkomulaginu hefur tjáð stjórnvöldum annars samningsríkis eða samningsríkja þeirra, sem samkomulagið varðar, beint um gerð samkomulagsins og gildissvið þess.

(c) Ákvæðum a- og b-liðar skal einnig beitt um tilvik sem 77. gr. tekur til.

(b) The transfer shall not have effect in respect of other contracting States before either the agreement between States in which it is embodied has been registered with the Council and made public pursuant to Article 83 or the existence and scope of the agreement have been directly communicated to the authorities of the other contracting State or States concerned by a State party to the agreement.

(c) The provisions of paragraphs (a) and (b) above shall be applicable to cases covered by Article 77.

20. maí 1990 Nr. 11

AUGLÝSING

um Norðurlandasamning til að komast hjá tvísköttun arfs og gjafafjár.

Hinn 2. maí 1990 var finnska utanríkisráðuneytinu tilkynnt um staðfestingu Íslands á samningi milli Danmerkur, Finnlands, Íslands, Noregs og Svíþjóðar til að komast hjá tvísköttun arfs og gjafafjár sem undirritaður var í Helsinki 12. september 1989.

Tilkynnt verður um gildistöku samningsins síðar.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 20. maí 1990.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.

SAMNINGUR
milli Danmerkur, Finnlands, Íslands, Noregs og Svíþjóðar til að komast hjá tvísköttun arfs og gjafafjár.

Ríkisstjórnir Danmerkur, Finnlands, Íslands, Noregs og Svíþjóðar,
sem æskja þess að gera samning til að komast hjá tvísköttun að því er varðar skatta á arf og gjafafé,
hafa orðið ásáttar um eftirfarandi:

1. gr.

Arfur og gjafir sem samningurinn tekur til

Samningi þessum verður beitt að því er varðar:

a) arf í þeim tilvikum er hinn látni var heimilisfastur í einu eða fleiri aðildarríkjanna þegar hann féll frá,

b) gjafir milli manna þegar gefandi var heimilisfastur í einu eða fleiri aðildarríkjanna á þeim tíma er skattskylda stofnaðist.